

2006. október 12., csütörtök

P6_TA(2006)0419

Az EU gazdasági és kereskedelmi kapcsolatai a Mercosurral egy megkötendő interregionális társulási megállapodás megtárgyalása szemszögéből

Az Európai Parlament állásfoglalása az EU és a Mercosur közötti gazdasági és kereskedelmi kapcsolatokról, tekintettel az interregionális társulási megállapodás megkötésére (2006/2035(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unió és Latin-Amerika közötti megerősített partnerségről szóló, 2006. április 27-i állásfoglalására ⁽¹⁾, 2001. november 15-i állásfoglalására a globális társulásról és közös stratégiáról az Európai Unió és Latin-Amerika közötti kapcsolatok érdekében ⁽²⁾, valamint a Mercosurról szóló, 2002. szeptember 26-i állásfoglalására ⁽³⁾,
 - tekintettel az ez idáig négy alkalommal, Río de Janeiróban (1999. június 28–29.), Madridban (2002. május 17–18.), Guadalajarában (2004. május 28–29.) és Bécsben (2006. május 11–13.) megrendezett latin-amerikai és karibi, illetve európai uniós állam- és kormányfők csúcstalálkozóinak nyilatkozataira,
 - tekintettel a 2005. május 27-én Luxembourgban megtartott, a Riói Csoport és az Európai Unió közötti XII. miniszteri találkozó alkalmából elfogadott Luxemburgi Nyilatkozatra,
 - tekintettel az Európai Unió és Latin-Amerika közötti partnerség megerősítéséről szóló, a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek címzett stratégiai bizottsági közleményre (COM(2005)0636), amelyet a Bizottság a 2006. május 11–13-án Bécsben megrendezett IV. EU–Latin-Amerika/Karib-térség csúcstalálkozót megelőzően ismertetett,
 - tekintettel a Bécsben 2006. május 11–13. között megtartott IV. Latin-Amerika/Karib-térség–EU csúcstalálkozó alkalmából elfogadott Bécsi Nyilatkozatra,
 - tekintettel a 2005. június 14–16-án Limában megtartott Európai Unió–Latin-Amerika közötti XVII. Interparlamentáris Konferencia végleges jegyzőkönyvére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
 - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság jelentésére és a Fejlesztési Bizottság véleményére (A6-0302/2006),
- A. mivel aggudalommal tekint mind az EU–Mercosur közötti társulási megállapodásra irányuló jelenlegi tárgyalások, mind a WTO dohai fordulója keretében zajló tárgyalások terén az előrelépések hiányára;
- B. mivel az EU és a Mercosur közös szilárd meggyőződése, hogy a regionális integráció népek gazdasági és társadalmi fejlődésének sarokköve, és egyben a demokrácia megszilárdításának, a szegénység és egyenlőtlenség visszaszorításának és a két régió világban elfoglalt helyzete megerősítésének alapvető eszköze;
- C. mivel az EU és a Mercosur határozottan támogatja a szabad és méltányos kereskedelem többoldalú rendszerét, amely ösztönzi a kereskedelmet és hozzájárul a fenntartható fejlődéshez, illetve a globalizáció hatékony és mindenki számára előnyös kezeléséhez;
- D. mivel az EU és a Mercosur a WTO dohai fordulójának központi szereplői és mindketten aláírták a WTO hongkongi miniszteri konferenciáján elfogadott kötelezettségvállalást, amely szerint 2006-ban a Dohában megkezdett tárgyalásokat sikeresen le kell zárni a tárgyalások valamennyi területén nagyra törő és kiegyensúlyozott eredmények alapján;
- E. mivel 2006. július 10-én a szabályokról tárgyaló csoport elfogadta a WTO új átláthatósági mechanizmusát valamennyi regionális kereskedelmi megállapodásra vonatkozóan, hogy azok a világkereskedelem alapjává válhassanak;

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2006)0155.

⁽²⁾ HL C 140 E., 2002.6.13., 569. o.

⁽³⁾ HL C 273 E., 2003.11.14., 293. o.

2006. október 12., csütörtök

- F. mivel a különleges kulturális és történelmi kapcsolatoknak köszönhetően az EU–Mercosur társulási megállapodás megkötése alapvető eleme a közös értékek, úgymint az emberi jogok tiszteletben tartása, a demokrácia, a gazdasági és társadalmi kohézió, a béke és stabilitás egy biregionális EU–Latin-Amerika stratégiai partnerség útján történő elősegítésére és megerősítésére tett közös kötelezettségvállalás előmozdításának;
- G. mivel az EU és a Mercosur közötti gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok megszilárdítása és fejlesztése a WTO többoldalú menetrendje elveinek megfelelő társulási megállapodás útján az egymást kiegészítő két folyamat kölcsönös megerősítéséhez vezethet;
- H. mivel a dohai forduló sikeres befejezése és az EU–Mercosur szabadkereskedelmi övezet megvalósítása feltétlenül szükséges a piac tényleges megnyitásához, a többoldalú szabályok javításához, és ennélfogva a világméretű gazdasági növekedés, fejlődés és foglalkoztatás ösztönzéséhez, hatékonyan elősegítve ezáltal a fejlődő országok világgazdasági integrációját;
- I. mivel az EU és Mexikó, valamint az EU és Chile közötti társulási megállapodás megkötése és sikeres végrehajtása felhívja a figyelmet az EU és Latin-Amerika közötti, szabadkereskedelmi területeket magukban foglaló társulási megállapodásokon alapuló biregionális kapcsolatok stratégiai jelentőségére, valamint gazdasági, politikai és társadalmi előnyeire;
- J. mivel a Mercosurral létrehozandó szabadkereskedelmi övezet hangsúlyosan kiemelt fontosságú célkitűzés a különösen az ázsiai kontinensen megjelenő új kereskedelmi érdekek összefüggésében;
- K. mivel – az Amerikai Szabadkereskedelmi Övezet (FTAA) létrehozására irányuló tárgyalásokkal szemben – az EU és a Mercosur olyan globális stratégiai partnerség kialakítását tervezi, amely túllép a szigorú értelemben vett kereskedelmi szempontokon;
- L. mivel Venezuela jövőbeli csatlakozása a Mercosurhoz jelentős változást jelent a jövőbeni EU–Mercosur társulási megállapodás szempontjából, különösen az energiapiac tekintetében;
- M. mivel egy, az EU és a Mercosur közötti sikeres társulási megállapodásnak a millenniumi fejlesztési célok – különösen a szegénység visszaszorítására, a javak egyenlő és igazságos újraelosztására, a stabil és jó minőségű munkahelyteremtésre, valamint a kirekesztett csoportok társadalmi beilleszkedésére vonatkozó célok – keretében hozzá kell járulnia a gazdasági növekedéshez és a szegénység csökkentéséhez;
- N. mivel az EU a Mercosur fő befektetési és kereskedelmi partnere, és mivel 2000 óta a két régió közötti kereskedelem az egyensúlyi állapotból kiindulva 2004-re a Mercosur számára körülbelül 10 000 millió eurós többletet ért el;
- O. mivel a Mercosur jelenleg az EU által a legalacsonyabb jövedelemmel rendelkező országok számára fenntartott Általános Preferenciarendszerhez tartozik;
- P. mivel az Európa Uniónak és a Mercosurnak a partnerség és a szélesebb, globális szintű irányítás keretében meg kell állapodnia a kereskedelmi, társadalmi és környezetvédelmi kérdésekkel kapcsolatos nemzetközi és többoldalú szabályok előmozdításában;
- Q. mivel a WTO valamennyi tagállama, különösen a G-20-ak, amelynek a Mercosur országok is tagjai, valamint a G-90-ek bevonása a WTO döntéshozatali folyamatába pozitív és szükséges lépés,
1. hangsúlyozza, hogy az EU–Mercosur közötti társulási megállapodás, amely a világ legnagyobb régiók közötti szabadkereskedelmi övezetét hozná létre, kiemelt stratégiai célt jelent az EU külkapcsolatai számára olyan nemzetközi helyzetben, amelyet a fokozódó kölcsönös függés, a gazdasági növekedés és új gazdasági hatalmak megjelenése jellemez, továbbá ahol egyre több a nemzeti határokon átnyúló globális kihívás, mint a biztonság, a világméretű gazdasági irányítás, a környezetvédelem és a szegénység visszaszorítása;

2006. október 12., csütörtök

2. megismétli, hogy az EU-nak a Mercosurral mihamarabb teljes körű, ambiciózus és kiegyensúlyozott társulási megállapodást kell kötnie, amely a következő három pilléren alapul: egy a demokratikus párbeszédet és a politikai összhangot megerősítő politikai és intézményi fejezet, egy a fenntartható gazdasági és társadalmi fejlődést elősegítő együttműködésről szóló fejezet és egy a fejlett szabadkereskedelmi övezet létrehozó fejezet, amely számos kérdésre kiterjed, így az árucikkek és szolgáltatások kereskedelmének kölcsönös liberalizációján túl magában foglalja a befektetésekhez, a közbeszerzésekhez, a szellemi tulajdonjogok védelméhez, a versenyben való együttműködéshez, illetve a kereskedelmi védelmi eszközökhöz, a kereskedelem megkönnyítéséhez és a különbségek megoldására szolgáló kötelező érvényű mechanizmushoz kapcsolódó szempontokat is;
3. sajnálja, hogy a bécsi csúcstalálkozón nem sikerült az EU–Mercosur közötti tárgyalások újraindításához és befejezéséhez szükséges ambiciózus felhatalmazást elérni; kiemeli ezért annak fontosságát, hogy a befogadó, hatékony és átlátható tárgyalási folyamatot erősíteni kell, és kéri továbbá, hogy a legmagasabb szinten tanúsítsanak nagyobb elkötelezettséget és nagyobb politikai lendületet, illetve hozzanak létre egy olyan végleges menetrendet, amely révén lehetővé válik a tárgyalások mielőbbi befejezése;
4. úgy ítéli meg, hogy az EU–Mercosur társulási megállapodás megkötése fontos lökést adna a Parlament már említett, 2006. április 27-i állásfoglalásában javasolt globális régióközi társulás euro–latin-amerikai övezetének középtávú létrehozásához;
5. rámutat arra, hogy a kereskedelem és egy fejlett, mindenre kiterjedő szabadkereskedelmi övezet létrehozása – azon kívül, hogy a gazdasági növekedés hatékony eszköze – valamennyi szinten az egymástól való nagyobb mértékű kölcsönös függés és szorosabb együttműködés biztosításának célravezető eszköze is;
6. üdvözli, hogy a Bizottság az Európai Unió és Latin-Amerika közötti partnerség megerősítéséről szóló, már említett közleményében a regionális integrációra a latin-amerikai fejlődés támogatásának egyik legfontosabb prioritásaként tekint; kéri, hogy a regionális integrációs folyamatok meggyengítésének elkerülése érdekében a párbeszédék modulált mechanizmusai ne veszélyeztessék – különösen a Mercosur esetében – a regionális integrációra irányuló közös célokat;
7. hangsúlyozza, hogy a Mercosur 2006 decemberében a társadalmi menetrendet alkotó civil társadalom különböző résztvevőivel megrendezésre kerülő Társadalmi Csúcstalálkozójának intézményesítése fontos szerepet játszhat az integrációs folyamat megerősítésében; kéri a Bizottságot, hogy támogassa ezt az integrációra irányuló kezdeményezést, és erősítse meg a jövőbeni társulási megállapodás szociális vonatkozásait;

A Mercosurral létrehozandó szabadkereskedelmi övezethez fűződő uniós érdekek

8. emlékeztet arra, hogy a Mercosur nagy növekedési potenciállal és kereskedelmi lehetőségekkel bíró terület, amely a latin-amerikai népesség 45%-át foglalja magában, illetve a térség legfontosabb piacát jelenti a GDP 45%-ával; hangsúlyozza ezért, hogy az EU–Mercosur szabadkereskedelmi övezet a világ régiói között létrehozott legnagyobb szabadkereskedelmi övezetként mindkét piac számára fontos kereskedelmi lehetőségeket hozna létre, ösztönözné a gazdasági növekedést és javítaná a nemzetközi versenyképességet;
9. kitarthat emellett, hogy az EU–Mercosur szabadkereskedelmi övezet kulcsfontosságú az EU – mint a Mercosur legnagyobb befektetői és kereskedelmi partnere – vezető szerepének és a kontinensek közötti integrációnak a megerősítése szempontjából, ezért sürgeti annak megvalósítását, tekintettel az Amerikai Szabadkereskedelmi Övezet (FTAA) által javasolt kontinentális integráció alternatívájára; emlékeztet arra, hogy az amerikai kontinens kereskedelmi liberalizációjára irányuló amerikai szabadkereskedelmi övezettel kapcsolatos kezdeményezés és a Mercosur kiterjesztése, valamint Ázsia, Dél-Afrika vagy az Öböl menti Együttműködési Tanács piaci felé való megnyitása mindkét kontinens számára közös geopolitikai érdeket jelentenek;
10. rámutat arra, hogy a Latin-Amerika egészére jellemző tendenciával szemben, ahol az Egyesült Államokból származó behozatal háromszorosa az EU-ból származónak, a Mercosur-országokban az EU-kontinens körülbelül 25%, az Egyesült Államokból származó pedig 20%;
11. úgy véli, hogy az a meghatározó hozzájárulás, amely az EU–Mercosur szabadkereskedelmi övezet létrehozásából származna, a Mercosur mint közös piac, vámunió, globális integrációs folyamat és más latin-amerikai integrációs folyamatok modellje megerősítésének szempontjából is fontos;

2006. október 12., csütörtök

A megállapodás elmaradásának költségei

12. hangsúlyozza, hogy az EU–Mercosur szabadkereskedelmi övezet létrehozásával kapcsolatos hatástanulmány szerint – amelyet a „Mercosur-EU Business Forum” kérésére a párizsi Politikai Tanulmányok Intézetének Mercosur tagozata készített – a megállapodás elmaradása legalább évi 3,7 milliárd euróba kerülne az árucikkek kereskedelme tekintetében, míg befektetésekkel és szolgáltatásokkal együtt a veszteség több mint 5 milliárd euróra rúgna;

*A Mercosurral létrehozandó szabadkereskedelmi övezetről szóló tárgyalás**Alapelvek, hatály és a dohai fordulóval való kapcsolat*

13. megismétli annak szükségességét, hogy egységes és oszthatatlan kereskedelmi megállapodás szülessen, amely a WTO berkeiben vállalt vonatkozó kötelezettségeken is túlmutat, és amely – valamennyi ágazatot magában foglalva – a lehető legkevésbé korlátozó módon veszi figyelembe az egyes termékek jellemző érzékenységeit;

14. sajnálja, hogy a WTO dohai fordulója és az EU–Mercosur közötti megállapodásról szóló tárgyalások szétválasztására irányuló javaslatai ellenére a Mercosurral folytatott tárgyalások késlekedése miatt ezek időben a dohai forduló előrehaladásának és befejeződésének lesznek alávetve; úgy ítéli meg, hogy e tekintetben a két folyamat nem kizárja, hanem kiegészíti egymást;

15. kitart amellett, hogy az EU–Mercosur szabadkereskedelmi övezetet – a WTO dohai fordulójának lezárásához hasonlóan – nem lenne szabad kizárólag a mezőgazdasági kérdésekkel kapcsolatos tárgyalások befejezésének alárendelni, hanem valamennyi területről tárgyalni kell, és ezzel párhuzamosan, ambiciózus célokat szem előtt tartva kell előrelépést tenni, beleértve az áruk és a szolgáltatások kereskedelmét, valamint a befektetéseket, a közbeszerzéseket és a kereskedelmet akadályozó egyéb akadályokat is;

16. úgy véli, hogy az EU-nak és a Mercosurnak, mint privilegizált kereskedelmi partnereknek, szorosabban együtt kell működniük a többoldalú kereskedelmi tárgyalások során, különösen a WTO-ban, ahol gyakorta közösek az érdekeik a világereskedelem további liberalizációjával kapcsolatban;

Különleges és differenciált elbánás

17. úgy véli, hogy a tárgyalások csak az adott engedmények értékére vonatkozó, ésszerű közös kritérium alapján haladhatnak előre, és ezért hangsúlyozza, hogy a „teljes viszonyosságnál kevesebb” és a „különleges és differenciált elbánás” elvénél tényleges elismerésre van szükség, a két régió fejlettségi szintjétől és ágazati versenyképességétől függően, nem pedig általános vagy abszolút értelemben, aminek semmi köze nem lenne az egyes piacok konkrét valóságához;

Mezőgazdaság

18. hangsúlyozza, hogy a Bizottság már jelezte, hogy a Mercosurnak tett mezőgazdasági tárgyú ajánlat az eddigi kétoldalú tárgyalásokon tett legambiciózusabb ajánlat, és hogy az EU a Mercosur mezőgazdasági termékeinek legnagyobb importőre, mivel ez 2005-ben a térségből érkező valamennyi import több mint 48%-át tette ki; úgy véli, hogy ezzel összefüggésben az Európai Unió jogosan várhat el egy hasonlóan nagyarányú ajánlatot Mercosurbeli partnereitől;

19. emlékeztet arra, hogy 2003-ban a közös agrárpolitika reformja kapcsán az EU jelentősen csökkentette a kereskedelmet torzító nemzeti támogatások mértékét, és a dohai forduló keretében kereskedelmi partnereitől is konkrét kötelezettségvállalásokat kért e tekintetben;

20. felhívja a figyelmet az Európai Unió által a dohai fordulón tett jelentős, a Mercosurt leginkább érintő ajánlatra, miszerint 2013-ra felszámolja export-visszatérítési rendszerét, és kitart amellett, hogy a WTO más tagjainak is hasonló intézkedést kell tenniük az exporthitelek, az állami kereskedelmi vállalkozások és az élelmiszersegélyek terén; mindemellett rámutat arra, hogy a belső segély és a piacra jutás terén még hasonló előrelépésre van szükség;

2006. október 12., csütörtök

21. úgy véli, hogy a Mercosur mezőgazdasági termékeinek piacra jutásával kapcsolatos kéréseire adandó uniós válaszok rugalmasságát más ágazatokban elért előrelépésektől kell függővé tenni, például a nem mezőgazdasági termékek és szolgáltatások piaci hozzáféréstől, illetve más mezőgazdasági kérdésektől, például a borokról és likőrökről szóló megállapodás, a földrajzi megjelölések hatékony védelme és a kereskedelem indokolatlan védelmének megszüntetése, valamint az egészségügyi, növény-egészségügyi és állat-egészségügyi normák alkalmazása;

22. felhívja a Bizottságot, hogy legyen óvatos a közösségi bioetanol-piachoz való kedvezményes hozzáférés iránt a Mercosur tagállamai által előterjesztett kéréseket illetően az EU és a térség közötti biregionális tárgyalások során;

23. támogatja a Bizottság azon szándékát, hogy az etanoltermelő országokkal folytatott kereskedelmi tárgyalásokon kiegyensúlyozott megközelítést alkalmazzon, és hogy fenntartsa a bioüzemanyagoknak az Unióba történő behozatalára vonatkozó feltételeket az európai ipar és az Unió kereskedelmi partnerei érdekeinek egyesítése érdekében, ahogy az a közösségi politikák céljai között is szerepel, különösen a külföldi energiától való függőség csökkentésére figyelemmel;

Nem mezőgazdasági termékek

24. a nem mezőgazdasági termékekről folytatott tárgyalások során bátor és kiegyensúlyozott eredményeket kér, amelyek valódi lehetőséget biztosítanak a piacra jutásra valamennyi kereskedelmi cserekapcsolat terén a vámtarifák lebontására vonatkozó ütemtervben szereplő rugalmasságnak megfelelően; ez magában foglalja a halászattal kapcsolatos fenntartható tevékenységek fenntartásának és kibővítésének biztosítását a készletek, és főként a veszélyeztetett fajok megóvása érdekében;

25. ebben az összefüggésben felhívja a figyelmet az EU által a halászati ágazatnak és feldolgozott termékeinek, például a konzervtonhalnak tulajdonított jelentőségre;

Szolgáltatások

26. hangsúlyozza, hogy mind a Mercosur, mind az EU – ahol a szolgáltatóipar termeli a GDP legnagyobb részét – jelentős előnyökhöz jutna egy ambiciózus és széles körű megállapodásnak köszönhetően, amely kötelezettségvállalásokat tartalmaz mind az ágazati liberalizációra (ideértve a 4. módozatot is), mind az igazságszolgáltatás biztonságosságára és a szolgáltatások kiszámíthatóságára vonatkozóan;

27. úgy véli, hogy a kölcsönös kereskedelmi kapcsolatokban a szolgáltatási ágazat terén van lehetőség a legnagyobb növekedésre, ahol a Mercosur tagjai lassan, de biztosan kiheverik a mély gazdasági válságot, amely a jövőben a két kereskedelmi blokk közötti fenntartható gazdasági együttműködés segítségével kerülhető el;

28. kiemelten hangsúlyozza annak fontosságát, hogy valódi előrelépés szülessen a liberalizációval kapcsolatban eddig elért és alkalmazott kötelezettségvállalások terén, valamint hangsúlyozza az egyértelmű és szilárd szabályozási keret létrehozásának szükségességét a tőke, és különösen a pénzügyi szolgáltatások szabad mozgása – ahogy a távközléshez és a tengeri és légi közlekedéshez kapcsolódó tevékenységek – vonatkozásában is;

29. felhívja a figyelmet arra, hogy az idegenforgalom folyamatosan növekvő lehetőségeket jelent a Mercosur-országok gazdasága számára, és hangsúlyozza a két régió közötti idegenforgalom előmozdításának fontosságát;

Befektetések

30. rámutat arra, hogy az európai befektetések elsősorban azokra a szolgáltatásokra irányultak, amelyek a Mercosur gazdasági növekedése szempontjából alapvető fontosságúak, valamint a hosszú távú kilátásokkal rendelkező termelőágazatokra, amelyek munkahelyeket teremtenek és fellendülést hoznak;

31. hangsúlyozza egy, a befektetésekről szóló fejezet megtárgyalásának fontosságát, amely egyértelmű és szilárd szabályozási keretet biztosítana a külföldi befektetések elősegítése és védelme érdekében a nemzeti hovatartozás szerinti megkülönböztetés nélkül, de a befektetési megállapodások teljesítéséhez kapcsolódó elengedhetetlen jogbiztonsággal;

32. hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a beruházásokkal járjon együtt az infrastruktúra fejlesztése, amely elősegíti a gazdasági fejlődést;

2006. október 12., csütörtök

33. rámutat arra, hogy a Mercosurnak elsősorban a vámunió véglegesítése és a közös piac kialakítása – többek között a közös külkereskedelmi politika kialakítása és az importárak tényleges szabad mozgása – révén történő megszilárdítása és megerősítése elengedhetetlen a gazdasági szereplők előtti akadályok csökkentéséhez, valamint a két régió közötti kereskedelmi és befektetési cserekapcsolatok ösztönzéséhez;

34. rámutat arra, hogy a számviteli és ellenőrzési szabványok további összehangolása terén döntő lépésre van szükség a kereskedelmi forgalom növelése érdekében;

35. rámutat arra, hogy az adósság és hitelezés problémája továbbra is a közigazgatás és a gazdasági fejlődés racionalizálásának egyik fő akadálya a Mercosur országaiban, és hogy ennek a két régió közötti együttműködésben lényeges fejezetet kell alkotnia;

36. megállapítja, hogy a gyenge monetáris helyzet, ami a különböző dél-amerikai pénznemek sokféleségéből és gyengeségéből, valamint a dollártól való erős függésükből adódik, gyakran akadályozza az európai beruházásokat; szorgalmazza ezért az euró szélesebb körű elfogadását és nagyobb mértékű felhasználását az import- és exportkifizetések terén;

Közbeszerzések

37. mivel a Mercosur egyetlen tagja sem csatlakozott a WTO keretében kötött, közbeszerzésről szóló multilaterális megállapodáshoz, hangsúlyozza, hogy egy, a közbeszerzésekről szóló megállapodás alapvető fontosságú annak érdekében, hogy a gazdasági szereplők számára biztonságosabb, kiszámíthatóbb, átláthatóbb és megkülönböztetésmentes környezet hozzanak létre;

Szellemi tulajdon

38. kéri, hogy az EU és a Mercosur közötti kereskedelmi megállapodás haladja meg a WTO szellemi tulajdonjogok kereskedelemmel kapcsolatos vonatkozásairól szóló megállapodást (TRIPS+ megállapodás); kijelenti azonban, hogy semmilyen TRIPS+ megállapodás nem zárhatja ki a WTO-tagokra a TRIPS értelmében érvényes közegészségügyi biztosítékokat, mivel ez korlátozná a megfizethető gyógyszerekhez való hozzáférést a fejlődő országokban;

Egészségügyi és növény-egészségügyi intézkedések

39. úgy véli, hogy az egészségügyi és növény-egészségügyi intézkedésekről szóló fejezet beépítése a megállapodásba segítene megelőzni, hogy ezeket rejtett védelmi eszközként használják, és így javítaná az adott piacokra való bejutást;

A kereskedelem egyéb akadályai

40. rámutat arra, hogy a két régió szabványokkal és tanúsítással kapcsolatos rendszerének közelítése a kölcsönös piacra jutás javulását fogja eredményezni, különösen az ipari termékek kereskedelme terén;

41. nagyobb mértékű és szorosabb együttműködést javasol a szabványügyi, akkreditációs, minősítő és mérésügyi testületek között, valamint az EU által a Mercosur e területtel kapcsolatos képességeinek fejlesztéséhez biztosított különleges technikai segítségnyújtás és e technikai szempontok különböző Mercosur-országok közötti összehangolásának lehetőség szerinti előmozdítása terén;

Vitarendezés

42. jelzi, hogy a megállapodásnak tartalmaznia kellene egy vitarendezést intézményesítő eszközt, amely a szabadkereskedelmi övezetbe tartozó területeken felmerülő konfliktusok kezelése tekintetében kötelező érvényű;

2006. október 12., csütörtök

Az EU és a Mercosur közötti együttműködés

43. rámutat arra, hogy az EU messze a legnagyobb adományozó a Mercosurnak biztosított fejlesztési segélyek terén, és az egyetlen, amely a regionális integráció megerősítésére irányuló együttműködési stratégiát hozott létre;
44. rámutat arra, hogy a regionális együttműködésen felül a Mercosur tagállamai az EU-val való kétoldalú együttműködés előnyeiből is részesülnek, és ők az Európai Beruházási Bank kölcsöneinek, valamint a Latin-Amerikának szóló horizontális együttműködési programok – @LIS, ALBAN, AL-INVEST, URB-AL, ALURE és ALFA – legfőbb kedvezményezettjei;
45. rámutat arra, hogy az EU és a Mercosur közötti együttműködési stratégia a demokrácia védelmének, a jogállamiság tiszteletben tartásának, az alapvető jogok és szabadságok védelmének, valamint a két régió közötti szolidaritás közös értékein alapul; hangsúlyozza, hogy a két régió közötti gazdasági partnerség geostratégiai jelentősége révén elő fogja segíteni az említett közös értékek világméretű elterjedését, előmozdítja a multilateralizmust, amely a nemzetközi közösség előtt álló, a biztonsággal, a politikai stabilitással és a gazdasági növekedéssel kapcsolatos kihívások megoldásának egyetlen módja;
46. úgy véli, hogy a jelenlegi együttműködési megállapodás keretében részletesebb mechanizmusokkal erősítik meg a politikai párbeszédet, valamint hangsúlyozzák az emberi jogok tiszteletben tartása és a felelősségteljes kormányzás iránti igényt, de ragaszkodik ahhoz, hogy továbbra is biztosítani kell az együttműködési fejezet hatékonyságát a szegénység felszámolásához, valamint az EU egyéb latin-amerikai fejlesztési politikai eszközeivel való összhangot; hangsúlyozza, hogy a végső megállapodásban fenn kell tartani az egyensúlyt a kereskedelem és a fejlesztés között, anélkül, hogy a kereskedelmi fejezetek ellentmondának a fejlesztésieknek;
47. hangsúlyozza, hogy a felelősségteljes kormányzás, az emberi jogok és a demokrácia nélkülözhetetlen része annak a közös nyilatkozatnak, amelyet „Az Európai Unió fejlesztési politikája: az európai konszenzus” címmel a Tanács és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői, az Európai Parlament és a Bizottság fogadott el⁽¹⁾, és további erőfeszítéseket kell tenni a kereskedelmi és közszolgáltatásoknál tapasztalható rossz kormányzás ellen;
48. hangsúlyozza annak szükségességét, hogy az emberi jogok tiszteletben tartását előíró általános záradék része legyen a megállapodásnak;
49. kéri a Bizottságot, hogy a Mercosurral 2007–2013-ban folytatott regionális együttműködésre irányuló új stratégia rendelkezzen jelentősebb pénzügyi forrásokkal annak érdekében, hogy megfelelő garanciák mellett történjen intézményi kereteinek kialakítása és a tervezett integráció mélyítése, a jövőbeni EU–Mercosur társulási megállapodás gyors és maradéktalan végrehajtása, különös tekintettel a vámunió és a közös piac véglegesítésére, valamint a civil társadalom részvételének megerősítése a kölcsönös megismerés és az együttműködés fokozottabb láthatósága érdekében;
50. rámutat arra, hogy – az „Európai konszenzus a fejlesztésről” című dokumentumban kifejtettek szerint – az EU a kereskedelemmel kapcsolatos saját tapasztalatait és egyedülálló szakértelmét felhasználva komparatív előnyt biztosít azáltal, hogy segíti a partnerszágokat abban, hogy a kereskedelmet beépítsék a nemzeti fejlesztési stratégiába és támogassák a regionális együttműködést;
51. felhívja a Bizottságot, hogy hozzon létre operatív támogatási intézkedéseket a két térségben található vállalkozások – különösen a kis- és középvállalkozások –, alkalmazottaik és képviselőik számára az EU és a Mercosur közötti gazdasági és társadalmi kapcsolatok vonatkozásában;
52. elengedhetetlennek tartja, hogy a Mercosur olyan fejlesztési együttműködésben és támogatásban részesüljön, amelynek középpontjában a szegénység és az egyenlőtlenség ellen folytatott küzdelem áll, és amely ugyanakkor figyelembe veszi a gazdasági együttműködés elsődleges szerepét a fejlesztési célok elérése, valamint a gazdasági javak igazságosabb elosztása érdekében, és hozzájárul ahhoz, hogy a Mercosurhoz tartozó országok versenyképes gazdaságokat hozzanak létre, és hatékonyan integrálódjanak a multilaterális kereskedelmi rendszerbe;
53. rámutat arra, hogy a Mercosurhoz tartozó országokkal való együttműködést ebben az összefüggésben mind az EU–Mercosur közötti társulási megállapodás együttműködésre vonatkozó fejezetének, mind a fejlesztési együttműködés finanszírozására vonatkozó eszköznek a kereskedelem és a beruházások ösztönzésére és fejlesztésére irányuló ambiciózus intézkedésekkel, a magánszektor, illetve a kis- és középvállalkozások támogatásával, a tudományos és technológiai potenciál, valamint az intézményi és gazdasági keretek fejlesztésével, a környezet védelemével, valamint a vállalkozások és a nem kormányzati szervezetek közötti kapcsolatok kialakítását szolgáló intézkedésekkel kell ösztönöznie és elősegítenie;

⁽¹⁾ HL C 46, 2006.2.24., 1. o.

2006. október 12., csütörtök

Környezetvédelem

54. rámutat arra, hogy a Mercosurral való együttműködésnek elő kell mozdítania a környezetvédelemmel kapcsolatos legfontosabb megállapodások, különösen az éghajlat-változási egyezmény, a Kiotói Jegyzőkönyv és a biológiai sokféleségről szóló egyezmény alkalmazását;

55. határozottan támogatja ezért azt a nézetet, hogy együttműködési és gazdasági eszközöket alkalmazzanak a Mercosur-országok környezete megőrzésének biztosítására, különös tekintettel az amazóniai esőerdőre; hangsúlyozza, hogy a Mercosur-országok fenntartható mezőgazdasága az uniós együttműködés számára is fontos, valamint hogy ösztönözni kell a tisztességes kereskedelmet és a biotermelést, például speciális EU-s tarifa megállapításával a tisztességes kereskedelem és/vagy a biotermények számára;

Energia

56. úgy ítéli meg, hogy az EU–Mercosur közötti társulási megállapodás együttműködésre vonatkozó fejezetének az energiaszektoron belül szélesebb körű regionális együttműködést kell ösztönöznie – különös tekintettel Venezuela jövőbeni csatlakozására a Mercosurhoz – az energiahatékonyság és -biztonság elősegítése és a megújuló energiaforrások felhasználásának növelése céljából;

Információs és kommunikációs technológiák

57. a Bizottság Információtársadalmi és Média Főigazgatóságának javaslatával egyetértésben ajánlja, hogy a Mercosur-országokkal való együttműködést fokozzák az információs és kommunikációs technológia terén, amely terület hatalmas lehetőségeket rejt magában a két régió versenyképességének javítása és társadalmi kohéziójának fejlesztése tekintetében;

Az együttműködés egyéb elemei

58. hangsúlyozza az alapvető munkaügyi normák kialakításának és a tisztességes munkahelyek megteremtésének fontosságát a Mercosur fejlesztése szempontjából; ezért kijelenti, hogy a megállapodásnak tartalmaznia kell a Mercosur tagállamai számára kidolgozott, tisztességes munkahelyek megteremtésére vonatkozó programot, valamint az EU arra vonatkozó kötelezettségvállalását, hogy e program megvalósításához minden szükséges támogatást megad;

59. kiemeli az Európai Szakszervezeti Szövetség (ETUC) és a Mercosur legfontosabb szakszervezetei által létrehozott EU–Mercosur Munkaügyi Fórum azon szerepét, amelyet a régióban a szociális és munkaügyi célok megvalósítása terén játszik; hangsúlyozza, hogy célszerű lenne az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság és a Mercosur Gazdasági és Szociális Tanácsadói Fóruma közötti párbeszéd előmozdítása a két régió tanácsadó szervezetei közötti intézményi együttműködés megszilárdítása, valamint a társadalmi szereplők integrációs folyamatban való részvételének megerősítése érdekében;

60. úgy véli, hogy a kábítószer elleni küzdelemben a megtorlás mellett a megállapodásnak törekednie kell arra, hogy a mezőgazdasági termelők segítyt kapjanak az alternatív termelés megindítására;

61. megérti, hogy az illegális bevándorlás tekintetében nem csupán a visszafogadási megállapodásokról kell gondoskodni, hanem a nemzetközi közösség jelenlegi nézeteit is figyelembe kell venni;

62. úgy véli, hogy amint hatályba lépett a megállapodás, a háromoldalú és két régió közötti – elsősorban a karib-tengeri térséggel való – együttműködést és a Mercosur déli országok közötti együttműködési politikájának ösztönzését is segíteni kell;

63. emlékeztet, hogy a két régió közötti szolidaritási alap létrehozását a Parlament sürgette 2001. november 15-i említett állásfoglalása óta, amely kérését többször megismételte, legutóbb a 2006. április 27-i állásfoglalásában;

64. azon a véleményen van, hogy egy ilyen alap egyrészt hasznos eszköz lenne a két régió közötti együttműködésben, amely előnyére szolgálna az EU–Mercosur kapcsolatoknak is; másrészt pontosan tükrözné az EU kötelezettségvállalását, hogy növelje és jobban kezelje külső együttműködési támogatásait, harmadrészt a szegénység elleni küzdelem eszközeként szolgálna, valamint az uniós együttműködést a legalapvetőbb kérdésekre összpontosítaná, mint például a társadalmi kohézió és a regionális integráció;

2006. október 12., csütörtök*A Parlament szerepe*

65. sürgeti a Mercosurt, hogy sikeresen fejezze be a különböző nemzeti parlamenti képviselőket tömörítő jövőbeli Mercosur Parlament létrehozásával kapcsolatos előkészületeket; úgy véli, hogy a Mercosur Parlament és az Európai Parlament képviselőiből álló parlamentközi küldöttség létrehozása hozzájárulhatna ahhoz, hogy az Európai Parlament képviselői intenzívebben vegyenek részt ezen tárgyalások menetében; jelzi továbbá, hogy ez mélyíthetné az EU és a Mercosur közötti kapcsolatot és elősegíthetné az integrációs folyamatot a civil társadalom szükséges részvétele mellett többek között a két térség szociális partnerei, valamint gazdasági és társadalmi szereplői bevonása révén, ami nagyobb legitimitást adna a folyamatnak; e tekintetben támogatja az Európai Parlament és a latin-amerikai integrációs parlamentek képviselőiből álló Euro-Latin-amerikai Parlamenti Közgyűlés létrehozását;

66. szükségesnek tartja valamennyi európai intézmény szoros együttműködését annak érdekében, hogy a Mercosurral folytatott tárgyalások megfelelő eredményt hozzanak, ezért kéri a Tanácsot és a Bizottságot, hogy a Mercosurral folytatott tárgyalások során az EU stratégiájáról megfelelően és pontosan konzultáljanak, illetve tájékoztassanak; kéri a Bizottságot, hogy valamennyi jelentős tárgyalási forduló és találkozó lezárása után küldjön az eredményekről szóló magyarázó dokumentumot a Parlamentnek a hatályos titoktartási szabályoknak megfelelően;

*
* *
*

67. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezen állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a Mercosur hivatalban lévő elnökségének.

P6_TA(2006)0420**A feldolgozásra szánt bogyósgyümölcsűk és cseresznye ágazatának helyzete****Az Európai Parlament állásfoglalása a feldolgozásra szánt bogyósgyümölcsűk és cseresznye ágazatának helyzetéről**

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság által a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek készített, a feldolgozásra szánt bogyós gyümölcs és cseresznye ágazatának helyzetéről szóló 2006. június 28-i jelentésre (COM(2006)0345),
- tekintettel a 2200/96/EK⁽¹⁾, a 2201/96/EK⁽²⁾, a 2202/96/EK⁽³⁾ és a 2699/2000/EK⁽⁴⁾ tanácsi rendeletekre, amelyek a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezésének alapját képezik,
- tekintettel a Bizottságnak a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezéséről szóló, a Tanácshoz intézett bizottsági jelentéséről szóló 2001. július 5-i állásfoglalására⁽⁵⁾,
- tekintettel az ágazatban működő termelői szervezetek elismerésére vonatkozó 1432/2003/EK⁽⁶⁾, valamint a működési alapokról és működési programokról szóló 1433/2003/EK⁽⁷⁾ bizottsági rendeletre,
- tekintettel az ágazatra vonatkozó hatályos szabályozás rendelkezéseit egyszerűsítő 1535/2003/EK⁽⁸⁾, 2111/2003/EK⁽⁹⁾ és 103/2004/EK⁽¹⁰⁾ bizottsági rendeletekre,

⁽¹⁾ HL L 297., 1996.11.21., 1. o.

⁽²⁾ HL L 297., 1996.11.21., 29. o.

⁽³⁾ HL L 297., 1996.11.21., 49. o.

⁽⁴⁾ HL L 311., 2000.12.12., 9. o.

⁽⁵⁾ HL C 65. E, 2002.3.14., 334. o.

⁽⁶⁾ HL L 203., 2003.8.12., 18. o.

⁽⁷⁾ HL L 203., 2003.8.12., 25. o.

⁽⁸⁾ HL L 218., 2003.8.30., 14. o.

⁽⁹⁾ HL L 317., 2003.12.2., 5. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 16., 2004.1.23., 3. o.